

DOI: <https://doi.org/10.31318/2786-8877.6.2023.291430>

УСОВА Г. А.

Хунанський Університет гуманітарних наук і технологій (湖南人文科技学院). Лектор педагогічного факультету (Лоуді, Хунань, Китай).

Usova, Ganna. Hunan University of Humanities and technology. Lecturer of the pedagogical faculty (Loudi, Hunan, China).

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-9214-2038>

© Усова Г. А, 2023.

XIV НАЦІОНАЛЬНА МУЗИЧНА ПРЕМІЯ «ЗОЛОТИЙ ДЗВІН» (КИТАЙ). ПЕРЕМОГА УКРАЇНСЬКОЇ ВОКАЛЬНОЇ ШКОЛИ

XIV NATIONAL MUSIC AWARD “GOLDEN BELL” (CHINA). VICTORY OF THE UKRAINIAN VOCAL SCHOOL

28 квітня 2023 року в Зоряному театрі-музеї культури міста Лоуді (провінція Хунань) успішно завершилась XIV Національна музична премія «Золотий дзвін» (第十四中国音乐金钟奖) від Адміралтейства (Китай). Грандіозна подія в культурному житті країни рівнозначна китайським преміям: театральній «Цвіт сливи» (中国戏剧梅花奖, Drama Plum Blossom Award), телевізійній «Золотий орел» (中国电视金鹰奖, TV Golden Eagle Award) та кінопремії «Золотий півень» (金鸡奖, Film Golden Rooster Award), всеосяжна професійна нагорода, створена Китайською федерацією діячів літератури і мистецтва (中国文学联合会和艺术工人) спільно з Асоціацією музикантів (中国音乐家协会) 2001 року, схвалена Департаментом професійної діяльності Китаю (中国教育学会历史教学专业委员会活动展示), відбувається що два роки з моменту її заснування [Manchu, 2022].

Організатори музичної премії «Золотий дзвін» 2023 року вже провели 44 змагання. Спочатку відбулися відбіркові тури в районах і невеликих містах. Тому в Лоуді в академічній групі брали участь тільки 38 попередньо відібраних співаків, з них двоє виконавців стали переможцями: Пен Юйчжан (彭玉章, тенор), Цзен Цзисьєн (曾子嫻, сопрано).

Перший конкурс «Золотий дзвін» від Адміралтейства відбувся в місті Ланфан (провінція Хебей). Від того часу вимоги зазнали значних коректив щодо засобів проведення змагання, варіантів подання заявок, визначення нагород тощо. З'явились інші конкурсні номінації: китайські національні інструменти (ерху, гучжен), гурт народної музики, фортепіано, інструментальні ансамблі, естрадне виконавство (чоловічий, жіночий вокал, груповий спів). Запроваджено премію за музично-теоретичну рецензію в чотирьох категоріях: історія китайської музики, етнічне музикознавство, історія західної музики та музична естетика. Усі ці нововведення збагатили програму змагань, а система добору стала більш цікавою і досконалою.

Кожне змагання «Golden Bell» становить визначну подію, що відкриває шлях у мистецтво багатьом визначним китайським виконавцям. Перше місце в номінації «академічний спів» здобули відомі тенори Ян Ян (杨阳, 2004), Хуан Гуосун (黄国训, 2010), Ван Чу-аньє (王传越, 2013), Ю Хайян (于海洋, 2017), сопрано Лей Цзя (雷佳, 2017), баритон Лю Тао (刘涛, 2021).

Лауреат першої премії (2019) — неперевершений бас-баритон Лі Ао (李鳌), доцент Консерваторії Шаньдунської Академії мистецтв (山东艺术学院), соліст Опери Сан-Франциско, Метрополітен-опера, Ліричної опери Чикаго, Опери Юти, Опери Північної Кароліни, Бельгійської Національної опери, Національної опери Китаю. Його визнано виконавцем європейського музичного репертуару, зокрема в багатьох фільмах-операх світової класики: «Чарівна флейта», «Дон Жуан», «Весілля Фігаро» В. А. Моцарта, «Любовний напій»

Г. Доніцетті, «Кармен» Ж. Бізе та ін. Поштовхом до розвитку співочої кар'єри Лі Ао стала перемога саме в цьому конкурсі [Шаньдунська академія мистецтв].

«Золотий дзвін» виконавцям із різних регіонів віком 18–36 років дає змогу брати участь в академічному спрямуванні або етнічній групі. Конкурс має багато попередніх та фінальний етапи, які є самостійними змаганнями з комплектом нагород і сертифікатами переможців. Відповідно до вимог Національної системи, щоб уникнути фальсифікацій, відбіркові тури проводять у режимі «сліпого» прослуховування (тобто за ширмою), а півфінальні та фінальні підрахунки балів відбуваються на місці, їх відразу й оголошують. Об'єктивність полягає в анонімності, незалежності від будь-яких біографічних факторів, що можуть зашкодити прийняттю справедливого рішення: віку, зовнішнього вигляду, походження тощо. У складі журі працюють видатні професори одинадцяти найвідоміших консерваторій та університетів країни, представники 37 підрозділів-членів Президії Китайської асоціації музикантів, відомі співаки й диригенти [Hóng Wǎng, 2023].

На відбірковому етапі конкурсантам академічної групи необхідно виконати арію із твору світового оперного репертуару та романс або пісню китайського композитора. У другому турі обов'язковими є твори-уривки з європейської та китайської опери, що мають виконуватись мовою оригіналу і не можуть повторюватись. У відбіркових змаганнях музичний супровід здійснює концертмейстер, у фіналі акомпанує Китайський національний симфонічний оркестр (中国国家交响乐团). Конкурс проводиться без використання мікрофонів, у прямій трансляції на місцевому та національному телебаченні.

Зали для проведення відбіркових змагань обрані невеликі, зі специфічною акустикою, тобто під час виконання учасник має пристосуватися до, м'яко кажучи, некомфортних умов.

Фінальний турнір відбувався в Головному концертному залі (娄底春季音乐厅) м. Лоуді, який просто не міг умістити усіх охочих подивитись унікальне змагання прекрасних виконавців: студентів, випускників творчих вищих навчальних закладів, викладачів та солістів оперних театрів. Цікаво було спостерігати за багатьма з них. На жаль, деяких підводила наявність технічних і смислових недоліків, приблизне знання традицій виконання європейської та світової класики, мовні помилки тощо.

Але один із тенорів академічної групи підкорив серце майже кожного слухача приголомшливою красою, силою, культурою тембру голосу. У його виконанні чітко простежувалися суто європейська манера і бездоганне дотримання оперних традицій *bel canto*. Відчувалася педагогічна настанова майстра найвищого рівня. Цікаво, що Пен Юйчжан, тенор, лауреат багатьох міжнародних конкурсів, родом із міста Аньхуа (провінція Хунань, 安化县, 湖南), член Асоціації музикантів Аньхуа (安化县音乐家的协会), член Асоціації музикантів Гуанчжоу (广州音乐家协会), здобув ступінь магістра Національного педагогічного університету України імені М. П. Драгоманова в галузі музичного мистецтва (2022) і навчався академічному співу у класі Олександра Гурця, видатного тенора, народного артиста України, соліста Національної опери та балету України імені Тараса Шевченка, професора Національної музичної академії України імені П. І. Чайковського. Рівень конкурсної програми, манера триматися на сцені і якість від початку давали зрозуміти, що цей спів гідний тільки перемоги. Невимушеність верхніх нот і прекрасна кантилена, бездоганне виконання арії Радамеса з опери «Аїда» Дж. Верді у відбірковому турі й аріозо Каніо з опери «Паяци» Р. Леонкавалло у фіналі, де в кожній ноті відчувався «почерк» Олександра Гурця, справили незабутнє враження. Підкорили і глибоке розуміння музичного матеріалу, і внутрішнє перевтілення конкурсанта. Іноді здавалося, що виконання європейської класики є більш переконливим, ніж рідної національної музики. Пен Юйчжан

істотно вирізнявся позиційністю і стабільністю звуку. У співі не було чутно пошуку акустики, голос заповнив увесь зал, зрозуміло було, що це не межа. Так завжди звучить голос Олександра Гурця, одного з видатних співаків України, міць і краса тембру якого вражає своєю унікальністю і ніколи не залишає байдужим слухача. Його голос височіє над оркестром, виділяється легкістю й молодістю звучання. Свою майстерність педагог-музикант передає учням, які з вдячністю і гордістю прославляють свого видатного вчителя.

Прекрасний голос і професійне виконання Пен Юйчжана підкорили членів журі в Лоуді. Він отримав заслужену золоту медаль XIV Національної музичної премії «Золотий дзвін» від Адміралтейства. Безперечно, конкурс мета конкурсу — допомогти молоді проявити себе, отримати любов глядача і визнання музичною спільнотою. Трансляція всіх кваліфікаційних турів у прямому ефірі дає змогу багатьом обдарованим виконавцям розпочати успішну вітчизняну та міжнародну кар'єру. «Golden Bell» — це змагання молодих талановитих співаків, виплеканих кількома поколіннями метрів китайської та європейської музичної культури. Протягом 20 років він є найавторитетнішою нагородою професійних музикантів у Китаї.

Перемога української вокальної школи в XIV Національній музичній премії «Золотий дзвін» від Адміралтейства переконує, що неможливо заперечувати її вплив на державну політику розвитку Китаю, який багатий прекрасними співаками і пишається національною спадщиною, культурних та освітніх взаємин з іншими країнами. Міжкультурний обмін, або «діалог культур» у сучасному глобалізованому світі необхідний для кожної держави.

Список використаних джерел

1. 满族,中国音乐金钟奖 // 中国音乐界综合性专业大奖,中国,北京, 2022年. №8. 5–7页. Manchu. [Премія «Золотий дзвін китайської музики» // Комплексні професійні нагороди в китайській музичній індустрії. Пекін, 2022. Вип. 8. С. 5–7]. URL:

<https://baike.baidu.com/item/中国音乐金钟奖/1007886?fr=aladdin> (дата звернення: 24.04.2022).

2. 张悦。第十一届中国音乐金钟奖 / 中国艺术报. 2017. № 12. [Чжан Юе. 11-та премія China Music Golden Bell Awards // Новини мистецтв Китаю. 2017. Вип. 12]. URL: http://www.cflac.org.cn/ys/ysyy/zttg/201712/20171212_388256.html (дата звернення: 24.04.2023).

3. 第十三届中国音乐金钟奖2021 [Тринадцята китайська музична премія «Золотий дзвін» 2021]. URL: https://baike.baidu.com/reference/1007886/d6aaYTCzN-ItsU2JriREGmVwjaUAphn2gzb0cEv1MlpxVEn2W5qAYIrdgDjTn7cEofJzqQ_fWI9zaf-cCzSplmnCGz0fwAzHijEaeUPpFAJTNJdDMc9OQ-Jb (дата звернення: 24.04.2023).

4. 山东艺术学院音乐学院[引用日期 [Шаньдунська академія мистецтв, музична консерваторія]. URL: <https://baike.baidu.com/item/%E6%9D%8E%E9%B3%8C/4217465> (дата звернення: 04.12.2022).

5. 红网.第十四届中国音乐金钟奖声乐比赛邵阳选拔赛顺利举行. 2023.04.24. Hóng Wǎng. [Успішно пройшла Чотирнадцята вокальна китайська музична премія «Золотий дзвін»]. 2023.04.24. URL: <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1764039100466102264&wfr=baike> (дата звернення: 24.04.2023).